

**IN EIGENER SACHE**

Neuer Leserservice: IKK Pocket Guide ..... 4

**KURZ & AKTUELL**

Blickpunkt ..... 6  
 Firmen/Personalien/DKV ..... 6  
 Glosse ..... 7  
 Produkte/Fachbücher ..... 164  
 Termine/Impressum ..... 170

**EURO-NEWS**

Blick auf Europa ..... 14

**POLITIK & UMWELT**

Vorschlag der EU-Kommission zur Verordnung  
 über bestimmte F-Gase ..... 16  
 Neue EU-Richtlinie:  
 Energieeinsparverordnung für RLT-Anlagen? ..... 20

**INTERNATIONALES FORUM**

Die eidgenössische Stoffverordnung:  
 Herausforderung für die Kältebranche ..... 22  
 WorldSkills –  
 Das größte Berufsinformationszentrum der Welt ..... 30  
 Cold Climate HVAC 2003 ..... 40

**INTERVIEW**

Trox: Unser Kerngeschäft  
 ist der Klima/Lüftungs-Komfortbereich ..... 42

**KÄLTE & KLIMATECHNIK**

Kooperation für ein optimiertes  
 (H)FCKW/H-FKW-Recycling-System ..... 44  
 Entwicklung einer transkritischen  
 zweistufigen Supermarktkälteanlage (2) ..... 54  
 Feng Shui in der Bereitstellung von Kaltwasser ..... 66  
 Rentable Nachrüstung des Klimasystems ..... 74  
 Wasserrechtliche Anforderungen  
 an Kälte- und Klimaanlage mit Sole als Wärmeträger ..... 76  
 Kunstschneeproduktion für Pisten ..... 82  
 Stirling-Kältemaschinen in der Praxis ..... 88

**WÄRMEPUMPENTECHNIK**

CO<sub>2</sub>-Wärmepumpe für Heizungssysteme  
 in bestehenden Wohngebäuden ..... 92

**FIRMEN & MÄRKTE**

Made by Bitzer – Deutsche Qualität  
 zu chinesischen Preisen ..... 132

**MITTELSTAND & WIRTSCHAFT**

10 Jahre Sächsische Kältefachschule ..... 144  
 Zur (Vor)Geschichte des Kälteanlagenbauerhandwerks ..... 154

**FRAGEN AUS DER PRAXIS**

Was Sie schon immer wissen wollten ..... 160



Das Kälteanlagenbauerhandwerk ..... 162



WorldSkills –  
 Das größte Berufsinformationszentrum der Welt

**30**



Kooperation  
 für ein optimiertes  
 (H)FCKW/  
 H-FKW-Recycling-  
 System

**44**



10 Jahre Sächsische Kältefachschule

**144**